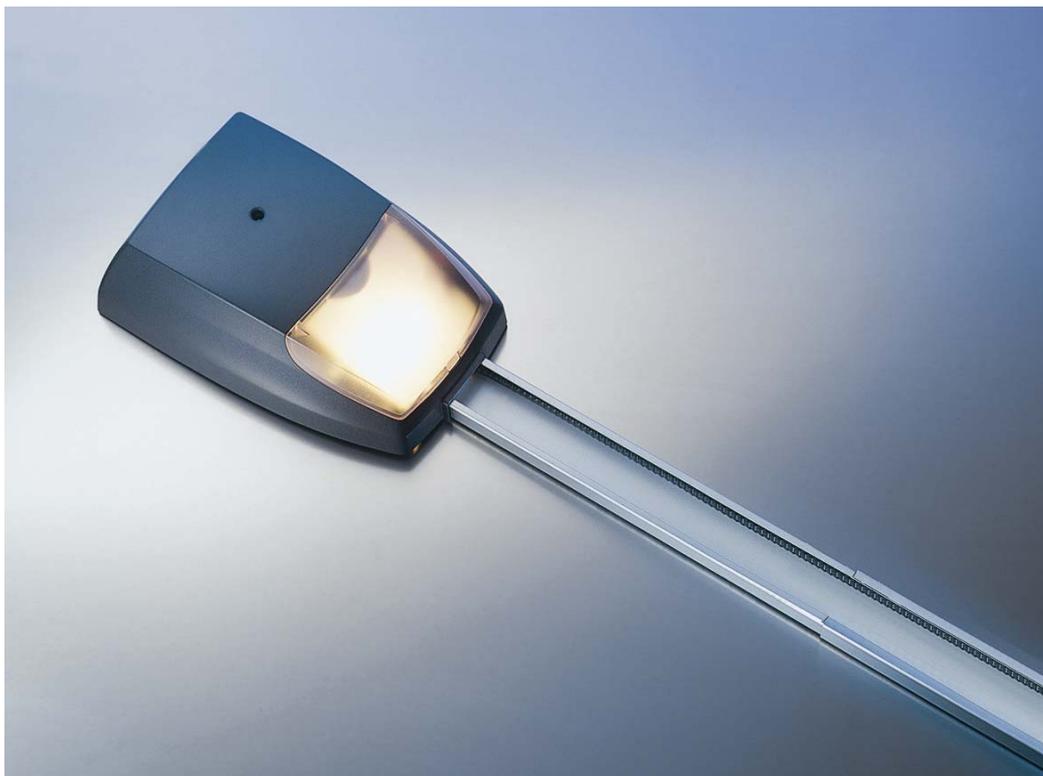


Ultra



Garagentorantrieb

Garage door operator

Motorisation de porte de garage

Portautomatik

Garageportmotor

Garasjeportåpner

Autotallin ovimoottori

Garagedeuraandrijving

Apriporta per porte di garage

Garázskapu-hajtómu

Привод гаражных ворот

Naped bramy garazowej

Pogonski mehanizmi za garažna vrata

Pohon garážových vrat

Pohon garážových brán

Μηχανισμός κίνησης γκαραζόποτρας

Accionamiento para puertas de garaje

Automatismo para portões de garagem

نظام تحريك بوابات الجراجات

Betriebsanleitung

Operating Instructions

Mode d'emploi

Bruksanvisning

Brugsvejledningen

Bruksanvisning

Käyttöohje

Handleiding

Istruzioni per l'uso

Használati utasítás

Инструкция по
эксплуатации

Instrukcja obsługi

Navodilo za delovanje

Návod k použití

Návod na použitie

Εγχειρίδιο χειρισμού

Instrucciones de uso

Manual de instruções

تعليمات التشغيل



Contents

Introduction	7
Product description	7
Symbols	7
Proper use, Guarantee	7
Informal safety measures	7
Safety instructions	7
Installation precautions	8
Safety features of the door operator system	8
Safety checks	8
Check overload cut-out	
Controls and indicators	8
Installation preparation	8
Installation	8
Commissioning	8
Programming door operator	9
Programming with remote transmitter	
Programming without remote transmitter	
Program/Delete remote transmitter	9
Operation	9
Settings / Options	9
Warning phase	
Automatic closure	
Changing the direction of movement	
Soft run	
Reset	10
Fitting additional safety features	10
Safety rail / photo cell / optosensor	
Emergency lock release	
Optional lighting system/Warning light	10
Troubleshooting	11
Interfering frequencies	
Self-test	
General Problems / Troubleshooting	
Changing the fuse	
Changing the battery of the remote transmitter	
Maintenance intervals	11
Declaration of conformity	11
Technical data	12
Replacement Parts	12
Accessories (Optional)	12
Removal, Disposal	12

Introduction

Read operating instructions carefully before installing and commissioning. Pay attention to the graphics and all notes.

Product description

The remote transmitter provided and located in the housing of the door operator is programmed to the door operator.

Packaging: Only reusable materials are used. Dispose of packaging in an environmentally-friendly way and according to the legal guidelines in your area.

Scope of delivery see page 123.

Symbols

The following symbols are used in this manual:



CAUTION Warning against personal injury and material damage. Non-observance of instructions marked with these symbols can result in serious injuries and material damage.



NOTE: Important technical instructions that must be observed.

Proper use, Guarantee

This door operator is suitable for use in domestic garages. Any other use is deemed improper.

This product must not be used in a potentially hazardous explosion atmosphere.

The following actions require express written approval by the manufacturer:

- Modifications or attachments
- Use of parts other than factory authorized replacement parts
- Repairs performed by persons or businesses that have not been authorised by the manufacturer

If this approval is not granted, the guarantee and warranty can become void.

We will not be liable for

- damage due to non-compliance with operating instructions,
- or due to technical errors in connecting the door operator and structural deformations that may occur during operation,
- or as a result of inappropriate door maintenance.

Informal safety measures

Keep the operating instructions handy for future use.

The inspection and test log book provided must be filled out by the person carrying out the installation and kept by the operator along with other documentation (door, door operator).

Safety instructions



Safety instructions

The door operator may only be operated if the entire range of motion is clearly visible. Be mindful of others within the effective range of this product during operation.

Always disconnect electrical power when servicing the door operator.

Actions prohibited during operation of a door operator:

- Passing or driving underneath a moving door.
- Lifting objects and / or persons with the door.

The door must only be operated if

- all users are familiar with its functions and operation.
- the door is in accordance with European Standards EN 12 604 and EN 12 605.
- If the door operator is installed in compliance with EN 12 453, EN 12 445 and EN 12 635.
- applicable, optional security features such as photo cell, optosensor and entrapment protection system are fully functional.
- garages without a second entrance have an emergency lock release from the outside. This may be ordered separately if necessary.
- any wicket door in the garage door is closed and is equipped with a safety device that prevents activation when the door is opened.
- after changing the basic factory setting of the operating force (F1, F2) or after activating the automatic closure an additional safety device such as a safety guide is installed.

Installation precautions

Installation must be performed by qualified service technician.

Work on an electrical installation must only be carried out by authorised personnel.

The load capacity and suitability of the substructure of the building in which the door operator will be installed must be inspected and approved by a competent person.

The door operator must be fully and securely attached at all fastening points. All fastening materials must be selected according to the nature of the substructure and they must be able to withstand a pull of 800 N.

! In the event of non-conformance to these requirements, there is the risk of personal injury and material damage due to the door operator falling or an uncontrolled movement of the door.

When drilling the fastening holes, do not damage the building's structural integrity, electrical cables and water or other pipes. After lifting up the door operator to the ceiling, support it by appropriate means to prevent it falling down until it is completely fastened. See illustration on page 119.

Please observe appropriate industrial safety regulations and keep children away during installation.

Safety features of the door operator system

! The door operator has the following safety features. Do not remove or alter their functionality.

- Emergency release / unlocking
- Automatic overload cut-out in the functions "ON" and "OFF"
- Emergency Stop connection for example of a switch (optional) to a wicket door mounted in the garage door.
- Connection for safety rail, photo cell or optosensor

Safety checks

Check overload cut-out

The automatic overload cut-out is a clamped and safety mechanism to prevent accidents due to a moving door.

To test the door from outside, stop it with both hands at waist level.

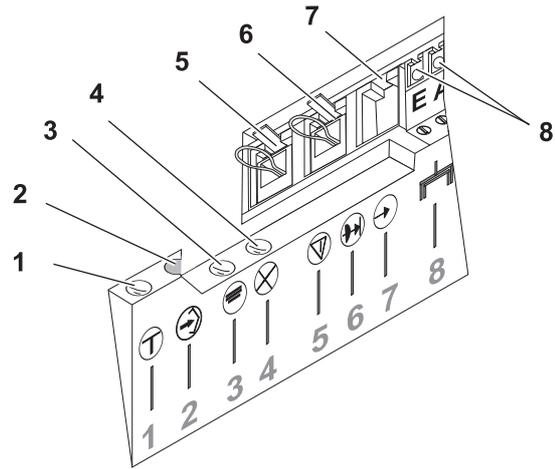
Closing:

The door must stop automatically and reverse shortly after coming in contact with an obstruction.

Opening:

The door must stop automatically and reverse shortly after coming in contact with an obstruction. After an overload cut-out, the door operator light will flash until the next pulse or radio command

Controls and indicators



Control system	
1	„Pulse“ key
2	„Program“ key
Indicator displays	
3	LED, red
4	LED Ready for use status, green
External connections	
5	Emergency stop
6	Safety rail / Photo cell / Optosensor
7	Pulse
8	Antenna: A = Antenna, E = Earthing
Remote transmitter: See chapter on programming door operator	

Installation preparation

➔ Please note: Check if the door is working properly and adjust if necessary. The spring tension of the door must be set in such a way that it is stable and it can be opened by hand smoothly and without jerking.

- Standard suitable shuttered socket outlets fitted approx. 10 - 50 cm from the point where the drive head is attached. (for fuse rating see technical data)
- Install door operator only in dry garages

Have the installation set ready for installing the door connection to the type of door to be fitted and in accordance with the respective manual.

Installation

See instructions for installation on page ff 116.

Installation steps D, Page 117:

1. Tighten the drive belt tensioning nut until the drive belt no longer rests on the guide rail (equivalent to X dimension).
2. Use the tensioning nut to increase the drive belt tension to correspond to the length of the door operator (B dimension).

Commissioning

- Slowly open the door by hand until you hear the slide snap in.
- Connect the power supply. The "mains" LED (4) lights up and the operator indicator lamp flashes four times.

Programming door operator



ATTENTION: The overload cut-out provides no protection whilst programming the door operator!

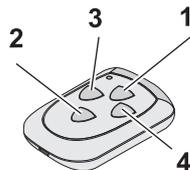
Note: Programming is only possible during initial installation or after resetting the door operator. Do not press any keys during programming. DIP switch E-7 (relax drive belt tension) must be in the OFF position during the programming phase. Preparation: Connect door to door operator.

Programming with remote transmitter

➔ At the time of delivery and after resetting the door operator, the remote transmitter has the following functionalities:

- 1 Safety control operation and fine adjustment "ON"
- 2 Safety control operation and fine adjustment "OFF"
- 3 and 4 confirmation (saving)

After the programming of the door operator, key 1 is used for remote control and the other keys can be used to control other similar door operators or other radio receivers.



Programming

- Press and hold key 1 and the door moves in the open direction.
- If you have reached the desired *end position* "OPEN", release key 1. (You can make corrections with key 2)
- Press key 3 once briefly, storage procedure: The door operator automatically saves "*End position OPEN / CLOSE*" and forces of the "*Travel path OPEN / CLOSE*". The door operator lighting flashes alternately.

The storage is complete when the door is open and the door operator lighting flashes.

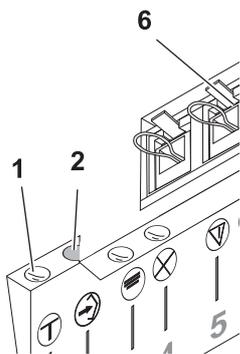


Check the overload cut-out according to the chapter on safety checks.

Programming without remote transmitter

On the door operator:

- Pull out the RJ-45 plug (6)
- Press and hold down "Pulse" (1) key and the door moves in the open direction.
- If you have reached the desired *end position* "OPEN" position, release "Pulse" (1) key
- Re-insert the RJ-45 plug (6) (You can make corrections with the "Pulse" (1) key)
- Press „Program“ (2) key, Storage procedure: The door operator automatically saves "*End position OPEN / CLOSE*" and forces of the "*Travel path OPEN / CLOSE*". The door operator lighting flashes.



Storage is complete when the door is open and the door operator lighting glows.

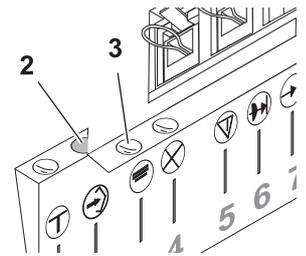


Check overload cut-out according to the chapter on safety checks.

Program/Delete remote transmitter

Programming remote transmitter:

- Press the "Program" (2) key, LED (3) flashes once
- Within 20 sec, press a key on the remote transmitter that has not yet been programmed, LED (3) lights up and programming is complete.



Delete (all) remote transmitter(s)

Press and hold "Program" (2) >key for 5 sec, LED (3) first flashes slowly and then quickly and afterwards, it goes off. All remote transmitters programmed have been deleted.

Operation



CAUTION. Mishandling of product can result in injuries or material damage. Observe the basic safety rules:

While opening or closing door, do not block travel areas inside and outside. Keep children away.

The door movements can be activated or stopped through the remote transmitter provided or through optionally connectable switching elements such as the wall-mounted push-button.

Optional external features (such as the emergency lock release) can also be connected to the door operator.



The door must be connected before starting up the operator. If it is not, incorrect force values will be programmed into the electronic system. This can cause malfunctions.

Settings / Options

Warning phase

If the warning phase is activated, activating the door operator initially only switched on the door operator light.

3 seconds later, the motor starts running (factory setting is 0 seconds)

Adjusting the warning phase:

- Press the "Program" key (2) once. The red LED (3) will flash once.
- Press the "Pulse" key (1) twice. The red LED (3) will flash three times.
- Press the "Program" key (2) once. The warning phase is now programmed.

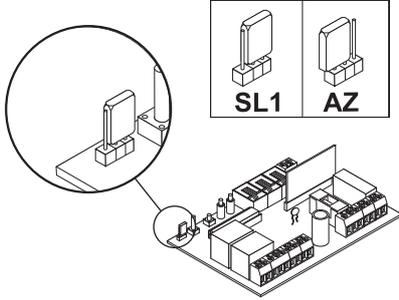
Automatic closure

The automatic closure closes the opened door automatically after a freely adjustable period. (Not in connection with the partial opening function)

 The automatic closure can only in connection with additional safety features (photo cell / optosensor / safety rail).

Setting automatic closure

- Remove the operator hood.
- Move the door to the OPEN end position and, once the required keep-open time has been reached, plug the jumper into "AZ". The door will move to the CLOSE end position. The keep-open time is saved.



- Replace the operator hood.

Factory setting: 0 seconds, jumper in SL1.

Changing the direction of movement

A change in the direction of movement is required for double doors and side/sectional doors.

Connection

- Unplug the RJ-45 with the green bridge (5).
- Press the "Program" key (2) once. The red LED (3) will flash once.
- Press the "Pulse" key (1) five times. The red LED (3) will flash six times.
- Press the "Program" key (2) once to store the change in direction of movement and reset the electronic system.

Reprogramming door operator see page 9.

Soft run

Soft run close / mm*	„Program“ key (2)	„Pulse“ H key (1)	LED beam indicator (3)	„Program“ key (2)	automatically reset
290	Factory setting				
290 => 0	1 x	1 x	2 x	1 x	X
0 => 290	1 x	1 x	2 x	1 x	
290 => 580	1 x	4 x	5 x	1 x	
580 => 290	1 x	4 x	5 x	1 x	
580 => 0	1 x	1 x	2 x	1 x	
0 => 580	1 x	1 x	2 x	1 x	

* Distance travelled by the slide before the door reaches the CLOSE end position.

Attention: When changing over from 290 mm to 0 mm, you cannot change immediately to 580 mm. This changeover can only be made in steps by means of programming from 0 to 290 mm and 290 mm to 580 mm.

Reset

Restoring control system to factory setting:

- Press and hold down the "Program" key (2).
- Press and hold down the "Pulse" key (1).
- Wait at least 5 seconds before releasing both keys. This resets the electronic system and the door operator lighting flashes.

Note: The radio commands programmed are retained.

 Reprogram before operating the door operator again.

Fitting additional safety features

Safety rail / photo cell / optosensor

Function: If the safety input is actuated (contact opened) the operator stops and reverses as far as the OPEN end position.

If the "Automatic closure" function is also activated, following the third successive obstruction message, the operator will move to the OPEN end position and switch off.

Connection: Unplug the RJ-45 with the yellow bridge (6) and keep it in a safe place. Connect safety features using RJ-45s.

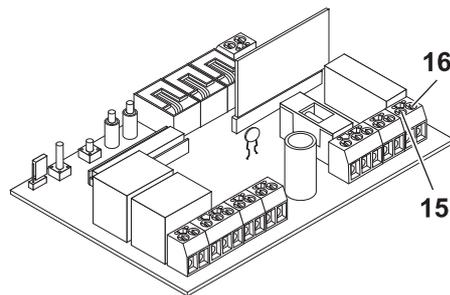
Emergency lock release

Function: If the external safety relay is activated when the door is moving (contact opened), the door will stop. Once the emergency lock release contact has closed, the door operator can be moved again with the next pulse.

Connection: Unplug the RJ-45 with the yellow bridge (5) and keep it in a safe place. Connect safety features using RJ-45s.

Optional lighting system/Warning light

Connection must be performed only by qualified electricians. In addition to the operator lights (40W), optional lighting of a maximum of 60 W (no tubular fluorescent lamps or energy-saving lamps) can be connected to terminals 15 and 16.



Troubleshooting

Interfering frequencies

The radio signals of other 433 MHz transmitters can interfere with the door operator.

Self-test

After initialization, after each motor operation and after every 2 1/4 hours, the system runs a self-test. The LED (4) will flash if errors have been detected.

2	Error in the main memory
3	Non-permissible motor current values
4	Control of safety input defective
5	Thyristor - Non-permissible measurement values
6	Motor relay - Non-permissible measurement values
7	Defective program sequence
8	Memory for programmed values defective

Troubleshooting: Restore (reset) the electronic system to its original status and then perform *Reprogramme door operator*. See page 9.

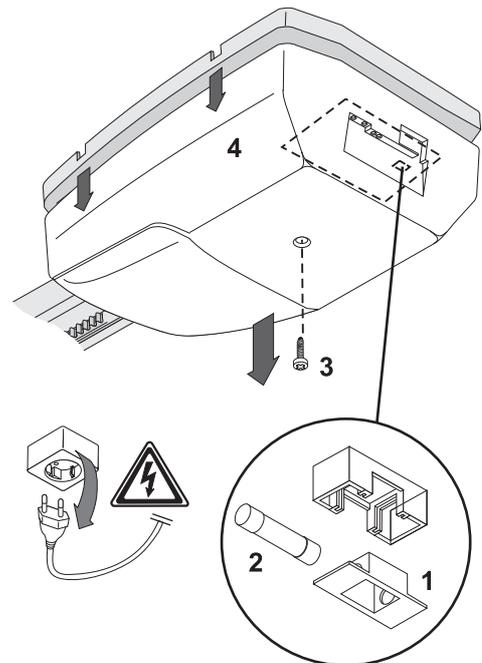
If the error reoccurs, contact customer support.

Note: If the same error occurs in 2 self-tests in succession, the control system is blocked (command rejection) After an additional one minute approximately, the system runs another self-test. If no error is detected, the blocking is released. If errors are still pending, you will need to perform a reset. All settings will be deleted. The door operator has to be reprogrammed.

General Problems / Troubleshooting

Description	Possible sources / Troubleshooting
The door operator light flashes	The door encounters an obstruction Perform performance test
Safety device does not function	Wrong setting of door or entrapment protection system / Reset and reprogram
The door operator does not function at all	No power supply or wrong power supply / The fuse of the motor control is defective / Check external terminals A3 and 4
The door operator is defective	The carriages are not properly snapped-in / The operator belts do not have proper tension / The door thresholds are frozen
The door operator switches off during motion	Check door for proper functioning and entrapment protection system / Program door operator / Reset
Remote transmitter does not function, LED does not flash	Renew battery
Remote transmitter does not function	LED 3 on the control system does not light up while operating remote transmitter: Programming remote transmitter. / Poor reception (Install optional antenna)
The operator cannot be operated through the wall-mounted push-button (optional)	Check wall-mounted push-button and control wire

Changing the fuse



Unplug the mains plug and the external connections.

- Unscrew the fastening screw on the operator hood.
- Unhook the four latches and remove the operator hood.
- Remove the faulty fuse from the fuse holder and replace it. Make sure that the new fuse has the correct value!
- Snap the hood back into place.
- Tighten the fastening screw.
- Reconnect the external connections.

Changing the battery of the remote transmitter

Open the housing cover. Remove battery, change it and replace housing cover.

➔ Use only leak-proof batteries. Make sure the polarity is right. Dispose of used batteries in an environmentally-friendly way.

Maintenance intervals

Monthly

- Overload cut-out (Protection system)
- Emergency release / unlocking
- Additional safety features (if available)

Every 6 months

- Mounting of door operator on the ceiling and on the wall.

Declaration of conformity

See page 125.

Technical data

Mains connection	230 V~, 50/60 Hz
Fuse	1.6 A, T (slow-blow)
Power consumption at rated load	150 W
No-load current	< 7W
IP	only for dry rooms, IP20
Radio control	433 MHz AM
Remote transmitter range*	15 - 50 m
Remote transmitter battery	CR 2032 (3V)
Running speed	>100 mm/s
Limitation of operating time	125 s
Piston travel Ultra S	2540 mm
Piston travel Ultra long	3625 mm
Closing force	600 N
Rated load	150 N
Total length	Piston travel +810 mm
Installation height	40 mm
Ambient temperatures allowed	-20 °C to + 50 °C
Storage	-20 °C to +80 °C
Lighting	E14, max. 40 W
Maximum number of duty cycles per hour at rated load	20
Maximum number of duty cycles continuously at rated load	8

* The transmission range of the remote transmitter may reduce considerably due to external interference.

Replacement Parts

See pages 123 and 124.

Accessories (Optional)

Available from specialised dealers:

- 4-command multiplex remote transmitter
- Wall-mounted push-button
- Key-operated control
- Key-pad
- Remote Key-pad
- External antenna
- Photo cell
- Optosensor
- Emergency lock release from outside or inside
- Safety rail 8.2 KOhm
- Potential-free receiver, different frequencies

Removal, Disposal



Removing the door operator takes place in the reverse sequence of the installation instructions and must be carried out by qualified technicians.

Dispose of the device according to environmental guidelines. Electrical parts must not be disposed of as domestic waste. 2002/96/EC (WEEE)



Kazalo

Uvod	74
Opis izdelka	74
Uporaba simbolov	74
Pravilna uporaba. Garancija	74
Neformalni varnostni ukrepi	74
Varnostni napotki	74
Varnostni napotki za vgradnjo	74
Varnostne naprave pogonskega mehanizma	75
Kontrola varnosti	75
Kontrola odklopa energije	
Elementi prikaza in upravljanja	75
Priprava vgradnje	75
Montaža	75
Zagon	75
Priučitev pogonskega mehanizma	76
Priučitev z dlančnim oddajnikom	
Priučitev brez dlančnega oddajnika	
Priučitev / brisanje dlančnega oddajnika	76
Uporaba	76
Nastavitve / dodatne funkcije	76
Čas vnaprejšnjega opozorila	
Zapiralna avtomatika	
Sprememba smeri teka	
Blag iztek	
Reset	77
Priključitev dodatnih varnostnih naprav	77
Varnostna letev / svetlobna zapora / optično tipalo	
Stop v sili	
Dodatna osvetlitev / opozorilna luč	77
Odprava motenj	77
Moteče frekvence	
Samodejno testiranje	
Vzroki napak / pomoč	
Menjava varovalke	
Intervali vzdrževanja	78
Izjava o ustreznosti	78
Tehnični podatki	79
Rezervni deli	79
Pribor (opcija)	79
Demontaža, odstranjevanje v odpad	79

Uvod

Pred montažo in zagonom skrbno preberite navodila za uporabo. Brezpogojno upoštevajte slike in napotke.

Opis izdelka

Dobavljen in v ohišje umeščen dlančni oddajnik je priučen na pogonski mehanizem.

Embalaza: Uporabljeni so izključno reciklrni materiali. Embalaža je izdelana v skladu z zakonskimi predpisi in možnostjo takojšnje odstranitve v odpad na okolju prijazen način.

Obseg dobave glej stran 123.

Uporaba simbolov

V tem navodilu so uporabljeni naslednji simboli:



PREVIDNOST Sviri pred nevarnostjo za osebe in material. Neupoštevanje napotkov označenih s tem simbolom lahko ima za posledico hude poškodbe in materialne škode.

Pravilna uporaba. Garancija

Ta pogonski mehanizem je primeren za uporabo v privatnih garažah. Vsaka uporaba, ki presega to uporabo, velja kot neprimerna uporaba.

Uporaba v eksplozijsko ogroženem okolju ni dovoljena.

Vse brez izrecnega pisnega soglasja proizvajalca opravljene

- predelave in dograditve,
- uporaba neoriginalnih rezervnih delov,
- opravljanje popravil s strani oseb ali obratov, ki niso pooblaščen s strani proizvajalca,

lahko vodi v izgubo veljavnosti garancije in odgovornosti.

Za škode, ki

- nastanejo zaradi neupoštevanja navodil za uporabo
- ki so rezultat tehničnih pomanjkljivosti na vratih, ki se poganjajo in strukturnih preoblikovanj, nastalih med uporabo
- zaradi neprimerne vzdrževanja vrat.

ne moremo prevzeti nobene odgovornosti.

Neformalni varnostni ukrepi

Navodila za uporabo shranite za kasnejšo uporabo.

Priloženo kontrolno knjigo mora izpolniti monter in uporabnik jo mora hraniti skupaj z drugo dokumentacijo (vrata, pogonski mehanizem).

Varnostni napotki



Splošni varnostni napotki

Uporaba pogonskega mehanizma je dovoljena šele, ko je celotno območje gibanja prosto vidljivo. Pri sprožitvi pazite na druge osebe na območju delovanja.

Dela na pogonskem mehanizmu opravljajte samo, če je pogon brez toka.

Nedovoljena opravila pri uporabi pogonskega mehanizma:

- Prehod ali vožnja skozi premikajoča se vrata.
- Dviganje predmetov in / ali oseb z vratih.

Uporaba pogonskega mehanizma je dovoljena le, če

- so vsi uporabniki seznanjeni z delovanjem in upravljanjem.
- so vrata v skladu s standardi EN 12 604 in EN 12 605.
- je bila montaža pogonskega mehanizma opravljena v skladu s standardi (EN 12 453, EN 12 445 in EN 12 635)
- so eventualno dodatno montirane varovalne naprave (svetlobna zapora, optično tipalo, varnostna letev) tehnično uporabne.
- pri garažah brez drugega dostopa z zunanje strani obstaja odpiralni mehanizem v sili. Tega po potrebi lahko posebej naročite.
- so drsna vrata, ki se nahajajo na vratih garaže zaprta in so opremljena z varnostno napravo, ki onemogoča vklop pri odprtih vratih.
- je po spremembi tovarniške osnovne nastavitve pogonske moči (F1, F2) ali aktiviranju zapiralne avtomatike bila montirana dodatna varnostna naprava (varnostna letev itd.)

Varnostni napotki za vgradnjo

Vgradnjo naj opravi izšolano strokovno osebje.

Dela na električni instalaciji sme opraviti samo pooblaščen strokovno osebje.

Nosilnost in primernost podporne konstrukcije stavbe, v katero naj bo vgrajen pogonski mehanizem, mora preveriti in potrditi strokovno osebje.

Pogonski mehanizem mora biti v vseh točkah pritrjevanja varno in polnoštevilno pritrjen. Material za pritrjevanje je potrebno izbrati glede na kakovost podporne konstrukcije tako, da točke pritrjevanja vsakokrat zdržijo vlečno silo najmanj 800 N.

! Če te zahteve niso izpolnjene, obstaja nevarnost poškodb oseb in stvari zaradi padca pogona ali nekontrolirano premikajočih se vrat.

Pri vrtanju lukenj za pritrjevanje ne sme biti poškodovana električna, vodna ali druga instalacija.

Po dvigu pogonskega mehanizma do stropa stavbe je potrebno le-tega zavarovati s primernimi sredstvi pred padcem do popolne pritrditve. Glej sliko na strani 119)

Upoštevajte zadevne predpise glede varstva pri delu, med vgradnjo zavarujte otroke.

Varnostne naprave pogonskega mehanizma

! Pogonski mehanizem razpolaga z naslednjimi varnostnimi napravami. Le-teh ni dovoljeno odstraniti, niti sme biti ovirano njihovo delovanje.

- Odpiralni mehanizem v sili
- Samodejen odklop energije pri funkcijah "ODPRTO" in "ZAPRTO"
- Priključek Stop v sili Priključek npr. stikala (opcija) na drsnih vratih vgrajenih v garažna vrata.
- Priključek za varnostno letev, svetlobno zaporo ali optično tipalo.

Kontrola varnosti

Kontrola odklopa energije

Samodejni odklop energije je zagodna in varovalna naprava, ki naj bi onemogočala nastanek poškodb zaradi premikajočih se vrat.

Kontrolo opravimo tako, da vrata z obema rokama zadržimo v višini bokov.

Zapiralni proces:

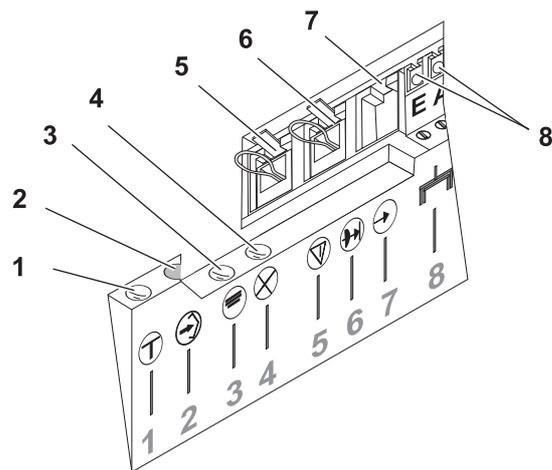
Vrata se morajo samodejno ustaviti in kratko se vrniti nazaj, ko naletijo na upor.

Odpiralni proces:

Vrata se morajo samodejno ustaviti, ko naletijo na upor.

Po odklopu energije lučka pogonskega mehanizma utripa do naslednjega impulza ali daljinskega ukaza.

Elementi prikaza in upravljanja



Motnja	
1	Tipka „impulz“
2	Tipka „Program“
Prikazovalni elementi	
3	LED, rdeča
4	LED omrežni pogon pripravljen, zelena
Priključki	
5	Stop v sili
6	Varnostna letev / svetlobna zapora / optično tipalo
7	Impulz
8	Antena: A = Antena, E = ozemljitev
Dlančni oddajnik: Glej poglavje priučitev pogonskega mehanizma	

Priprava vgradnje

➔ Pomembno: Preverite delovanje in dobro premičnost vrat ter po potrebi uravnajte. Vzmetna napetost vrat mora biti uravnana tako, da je uravnotežena in da jih lahko z roko enakomerno in brez sunka odpremo in zapremo.

- Standardizirane in primerne varnostne vtičnice ca. 10 - 50 cm poleg mesta pritrditve pogonske glave. (Varovalka glej tehnične podatke)
- Pogonski mehanizem vgradite samo v suhe garaže.

Imejte pripravljen montažni komplet za priključek vrat za tip vrat, ki jih montirate oz. montirajte ga v skladu z njegovimi navodili.

Montaža

Glej napotke za montažo od strani 116.

Montažni korak D, stran 117:

- 1. Privijte napenjalno matico zobatega jermena dokler zobati jermen ne nasede na vodilno tračnico (odgovarja mera X).
- 2. Zvišajte napetost zobatega jermena s pomočjo napenjalne matice glede na dolžino pogonskega mehanizma (mera B).

Zagon

Vrata ročno počasi odpirajte, dokler se drsnik slišno ne zaskoči.

Priključite napajalni priključek, svetleča dioda "napajanje" (4) zasveti, luč pogona pa 4x utripne.

Priučitev pogonskega mehanizma

POZOR: Med priučitvijo pogonskega mehanizma ne obstaja zaščita z odklopom energije!

Napotek Priučitev je možna samo pri prvi montaži ali po resetu pogonskega mehanizma. Med procesom učenja ne pritisajte nobenih tipk. Med priučevanjem mora biti DIP-stikalo E-7 (razbremenitev zobatega jermena) v poziciji IZKLOP.

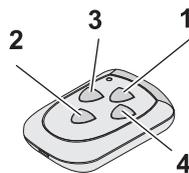
Priprava: Vrata priključite na pogonski mehanizem.

Priučitev z dlančnim oddajnikom

Dlančni oddajnik kaže v trenutku dobave in po resetu pogonskega mehanizma naslednje funkcije:

- 1 Totmann-pogon in fina nastavev "ODPRTO"
- 2 Totmann-pogon in fina nastavev "ZAPRTO"
- 3 in 4 potrditev (shrani)

Po priučitvi pogonskega mehanizma uporabite tipko 1 za daljinsko krmiljenje, druge tipke lahko uporabite za krmiljenje nadaljnjih, pogonskih mehanizmov ali daljinskih sprejemnikov enake konstrukcije.



Priučitev

- Pritisnite tipko 1 in zadržite, vrata se pomikajo v smeri odpiranja.
- Ko je dosežena zelena pozicija *končna pozicija* "ODPRTO", spustite tipko 1. (Poprava je možna s tipko 2)
- Tipko 3 enkrat kratko pritisnite, proces učenja: Pogonski mehanizem se samodejno priuči "Končna pozicija ODPRTO / ZAPRTO in energije "Poti ODPRTO / ZAPRTO". Osvetlitev pogonskega mehanizma ritmično utripa.

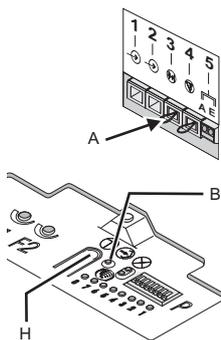
Proces učenja je zaključen, ko so vrata odprta in osvetlitev pogonskega mehanizma sveti.

! Preverite odklop energije v skladu s poglavjem Kontrola varnosti.

Priučitev brez dlančnega oddajnika

Na pogonskem mehanizmu:

- odstranite Western vtič 6
- Pritisnite tipko "Impulz" 1 in zadržite, vrata se pomikajo v smeri odpiranja.
- Ko je dosežena zelena pozicija *končna pozicija* "ODPRTO", spustite tipko "Impulz" 1.
- Ponovno vtaknite Western vtič 6
Poprava je možna s tipko "Impulz" (1)
- Pritisnite tipko "Program" 2, proces učenja: Pogonski mehanizem se samodejno priuči "Končna pozicija ODPRTO / ZAPRTO in energije "Poti ODPRTO / ZAPRTO". Osvetlitev pogonskega mehanizma ritmično utripa.



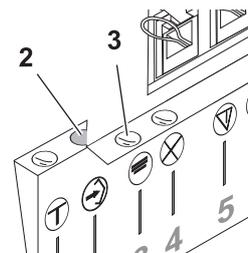
Proces učenja je zaključen, ko so vrata odprta in osvetlitev pogonskega mehanizma sveti.

! Preverite odklop energije v skladu s poglavjem Kontrola varnosti.

Priučitev / brisanje dlančnega oddajnika

Priučitev dlančnega oddajnika:

- Pritisnite tipko "Program" 2, LED 3 utripa 1-krat
- V roku 20 sek pritisnite neko še ne priučeno tipko na dlančnem oddajniku, LED 3 sveti, priučitev je končana.



(Vse) brisanje dlančnega oddajnika

- Pritiskajte tipko "Program" 2 >5 sek, LED 3 utripa najprej počasi, nato hitro in ugasne. Vsi priučeni dlančni oddajniki so izbrisani.

Uporaba

! **PREVIDNOST:** Brezskrbno ravnanje s pogonskim mehanizmom lahko vodi v poškodbe ali materialne škode. Upoštevajte osnovna varnostna pravila.

Med odpiranjem in zapiranjem vrat morajo biti območja zasuka znotraj in zunaj prosta. Zaščitite otroke.

Premiki vrat se lahko sprožijo oz. ustavijo s pomočjo priloženega dlančnega oddajnika ali opcijsko s priključitvijo preklopnih elementov (npr. stenska tipka).

Možna je priključitev zunanjih dodatnih naprav (npr. Stop v sili).

➔ Pogona ne smete zagnati brez sklopljenih vrat. Elektronika bi s tem privzela napačne vrednosti moči. Posledično lahko pride do motenj delovanja.

Nastavitve / dodatne funkcije

Čas vnaprejšnjega opozorila

Pri aktiviranju časa vnaprejšnjega opozorila gori najprej pri vsakem krmiljenju pogonskega mehanizma samo lučka pogonskega mehanizma.

3 sekunde za tem se zažene tek motorja (tovarniška nastavev 0 sekund).

Nastavljanje opozorilnega časa:

- Tipko "Program" (2) pritisnite 1x in rdeča svetleča dioda (3) 1x utripne.
- Tipko "Impulz" (1) pritisnite 2x in rdeča svetleča dioda (3) 3x utripne.
- Tipko "Program" (2) pritisnite 1x in funkcija opozorilnega časa se privzame.

weiter

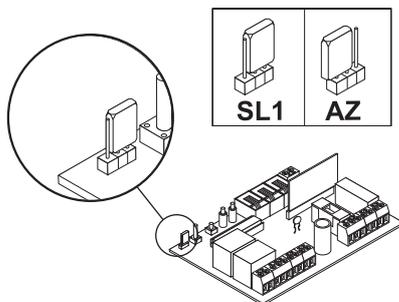
Zapiralna avtomatika

Zapiralna avtomatika po poteku prosto nastavljivega časa samodejno zapre vrata, ki se nahajajo v odpiralni poziciji. (Ni v povezavi s funkcijo delno odpiranje).

! Uporaba zapiralne avtomatike je dovoljena samo v povezavi z dodatno varnostno napravo (svetlobna zapora/ optično tipalo/ varnostna letev).

Nastavitev zapiralne avtomatike:

- Demontirajte pokrov pogona.
- Vrata prestavite v ODPRTI končni položaj in ko dosežete zeleni čas za odprto stanje, mostič preklopite v nastavitev "AZ", vrata pa se bodo premaknila v ZAPRTI končni položaj. Čas za odprto stanje se shrani.
- Znova namestite pokrov pogona.



Tovarniška nastavitev: 0 sek, mostič v položaju SL1.

Sprememba smeri teka

Priključek

- Snemite modularni konektor z zelenim mostom (5).
- Tipko "Program" (2) pritisnite 1x in rdeča svetleča dioda (3) 1x utripne.
- Tipko "Impulz" (1) pritisnite 5x in rdeča svetleča dioda (3) 6x utripne.
- Tipko "Program" pritisnite 1x in sprememba smeri teka se shrani, elektronika pa se ponastavi (reset).

Ponovna priučitev pogonskega mehanizma. Glej stran 76.

Blag iztek

ZAPRTO počasno iztekanje / mm*	Tipka "Program" 2	Tipka "impulz" 1	LED vzporedni prikaz 3	Tipka "Program" 2	Samodejni reset
290	(tovarniška nastavitev)				
290 => 0	1 x	1 x	2 x	1 x	X
0 => 290	1 x	1 x	2 x	1 x	
290 => 580	1 x	4 x	5 x	1 x	
580 => 290	1 x	4 x	5 x	1 x	
580 => 0	1 x	1 x	2 x	1 x	
0 => 580	1 x	1 x	2 x	1 x	

* Pot, ki jo prepotuje drsnik, preden vrata pridejo v ZAPRTI končni položaj.

Pozor: Pri prestavitvi iz 290 mm na 0 mm ni mogoče takoj preklopiti na 580 mm. To prestavitev lahko izvedete le po korakih, s programiranjem iz 0 na 290 mm in iz 290 mm na 580 mm.

Reset

Vračanje krmiljenja na tovarniško nastavitev:

- Pritisnite tipko "Program" (2) in jo pridržite.
- Pritisnite tipko "Impulz" (1) in jo pridržite.
- Po preteku najmanj 5 sek. spustite obe tipki, elektronika se ponastavi, luč pogona pa ritmično utripa.

Napotek: Priučeni daljinski ukazi ostanejo ohranjeni.



Pred ponovnim zagonom pogonskega mehanizma morate pogonski mehanizem ponovno priučiti.

Priključitev dodatnih varnostnih naprav

Varnostna letev / svetlobna zapora / optično tipalo

Funkcija: Pri uporabi varnostnega vhoda (kontakt se odpre) se pogon zaustavi in teče nazaj do ODPRTEGA končnega položaja.

Če je poleg tega aktivirana tudi funkcija "zapiralna avtomatika", se pogon po tretjem zaporednem sporočilu o oviri spravi v ODPRTI končni položaj in izklopi.

Priključitev: Snemite in shranite modularni konektor z zlatim mostom (6). S pomočjo modularnega konektorja priključite varnostno pripravo.

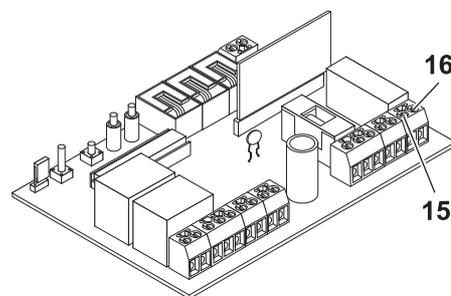
Stop v sili

Funkcija: Če se priključena varnostna priprava med premikanjem vrat aktivira (kontakt odprt), se vrata zaustavijo. Po zaprtju kontakta za zaustavitev v sili se pogon vrat z naslednjim impulzom znova spravi v pogon.

Priključitev: Snemite in shranite modularni konektor z zlatim mostom (5). S pomočjo modularnega konektorja priključite varnostno pripravo.

Dodatna osvetlitev / opozorilna luč

Priključek lahko opravi samo strokovnjak elektro stroke. Dodatno lahko na pogonsko lučko (40 W) na sponkah 15 in 16 priključite tudi dodatno osvetlitev največ 60 W (svetilne cevi ali varčne žarnice niso dovoljene).



Odprava motenj

Moteče frekvence

Daljinski upravljalci drugih 433MHz-oddajnikov lahko moteče vplivajo na pogonski mehanizem.

Samodejno testiranje

Po vklopu, vsakem teku motorja in po vsakem časovnem presledku 2.25 h v stanju mirovanja se opravi samodejno testiranje. Svetleča dioda (4) bo utripala, ko bodo ugotovljene napake.

Signaliziranje napak (LED je izklopljena)

LED	Vzrok napake
2x	Napaka v delovnem spominu
3x	Nezadostna jakost toka
4x	Poškodovana varnostna vtičnica krmiljenje
5x	Nedovoljene tiristorske merske vrednosti
6x	Nedovoljena merska vrednost releja motorja
7x	Napaka pri programskem poteku
8x	Napaka v spominu za priučene vrednosti

Odprava napak: Ponovno nastavite elektroniko (reset) in nato opravite delovni korak *ponovna priučitev pogonskega mehanizma*. Glej stran 76.

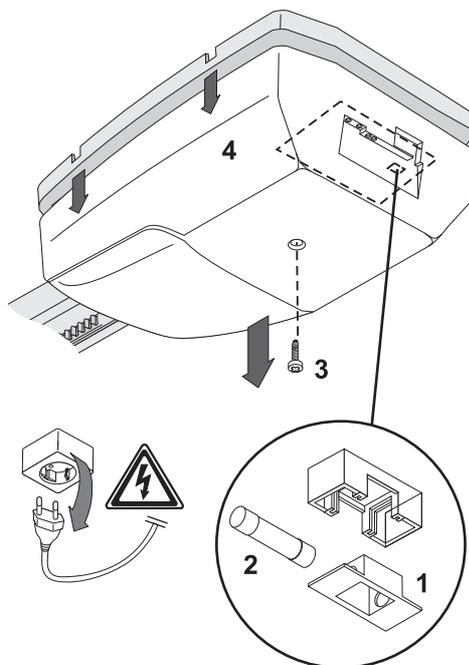
Če se napaka ponovno pojavi, zahtevajte servisno službo.

Napotek: Če se ugotovi ista napaka pri 2 zaporednih samodejnih testih, se sproži blokada krmiljenja (brez sprejema ukaza). Po ca. eni dodatni minuti se ponovno opravi samodejni test. Če se ne ugotovi nobena napaka, se blokada ponovno odpravi. Če je napaka še vedno prisotna, je potrebna ponastavitev (reset). V tem primeru se izbrišejo vse nastavitve. Pogonski mehanizem morate ponovno priučiti.

Vzroki napak / pomoč

Opis	Možni vzroki / pomoč
Lučka pogonskega mehanizma utripa.	Vrata so naletela na oviro. Opravite test delovanja.
Varovalka ovire ne deluje	napačno uravnana vrata ali ovira / reset in opravite novo priučitev.
Pogon sploh ne teče	Ni električnega priključka / varovalka krmiljenja motorja v okvari / preverite zunanja priključka A3 in 4
Okvara v teku pogona	Sani se niso zaskočile / zobati jermen ni napet / prag vrat zaledenel.
Pogon se izklopi med tekom	Preverite dobro premičnost vrat in varovalko ovire / priučite pogonski mehanizem / opravite reset.
Dlančni oddajnik ne deluje, LED ne utripa	Zamenjajte baterijo,
Dlančni oddajnik ne deluje	Če med aktiviranjem dlančnega oddajnika ne gori LED 3 na krmiljenju: Priučitev dlančnega oddajnika / slab sprejemnik (instalirajte dodatno anteno)
Upravljanje pogona ni možno preko stenske tipke (opcija).	Preverite stensko tipko in napeljavo krmiljenja

Menjava varovalke



Izvlomite napajalni vtič in odklopite zunanje priključke.

- Odvijte pritrdilni vijak pokrova pogona.
- Pokrov pogona ločite od štirih zaskočnih zapahov in ga snemite.
- Pregorele varovalke vzemite iz držala za varovalke in jih zamenjajte. Pazite na pravilne vrednosti varovalk!
- Pokrov namestite nazaj na svoje mesto.
- Privijte pritrdilni vijak.
- Znova priključite zunanje priključke.

Menjava baterije dlančnega oddajnika

Odprite pokrivalo ohišja. Odstranite baterijo, zamenjajte in ponovno zaprite pokrov ohišja.

➔ Uporabljajte samo baterije varne pred izlivom. Pri uporabi pazite na pravilno polarnost. Staro baterijo odstranite v odpad na okolju prijazen način.

Intervali vzdrževanja

Mesečno

- Odklop energije (varovalka ovire)
- Odpiralni mehanizem v sili
- Dodatne varnostne naprave (če obstajajo)

Polletno

- Pritrditev pogonskega mehanizma na strop in steno.

Izjava o ustreznosti

Glej stran 128.

Tehnični podatki

Omrežni priključek	230 V~, 50/60 Hz
Porabljena moč pri nazivni obremenitvi	150 W
mirovni tok	< 7 W
Vrsta zaščite	samo za suhe prostore, IP20
Daljinsko krmiljenje	433 MHz AM
Doseg dlančnega oddajnika *	15 - 50 m
Baterija dlančnega oddajnika	CR 2032 (3V)
Hitrost teka	>100 mm/s
Omejitev časa teka	125 s
Dvižna pot Ultra S	2540 mm
Dvižna pot Ultra S Dolgo	3625 mm
Privlačna sila	600 N
Nazivna obremenitev	150 N
Skupna dolžina	Dvižna pot plus 810 mm
Vgradna višina	40 mm
Dovoljena temperatura okolja	-20 °C do + 50 °C
Skladiščenje	-20 °C do + 80 °C
Osvetlitev	E14, največ 40 W
Največje število delovnih ciklov na uro pri nazivni obremenitvi	20
Največje število delovnih ciklov brez premora pri nazivni obremenitvi	8

* Doseg dlančnega oddajnika utegne biti občutno zmanjšan zaradi zunanjih vplivov motenj.

Rezervni deli

Glej stran 123 in 124.

Pribor (opcija)

Dobi se v specializiranih trgovinah:

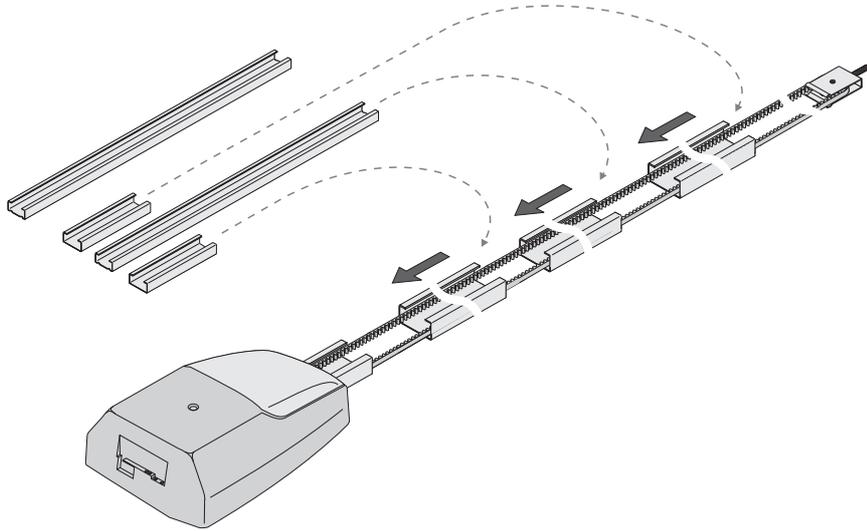
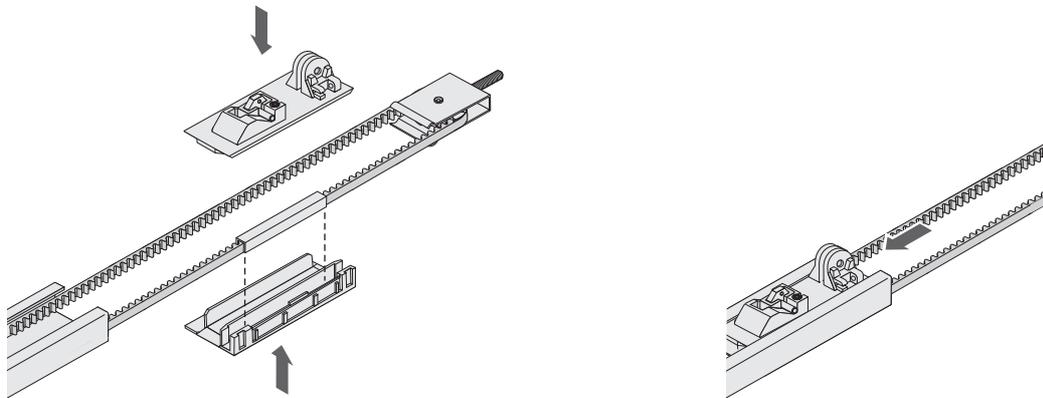
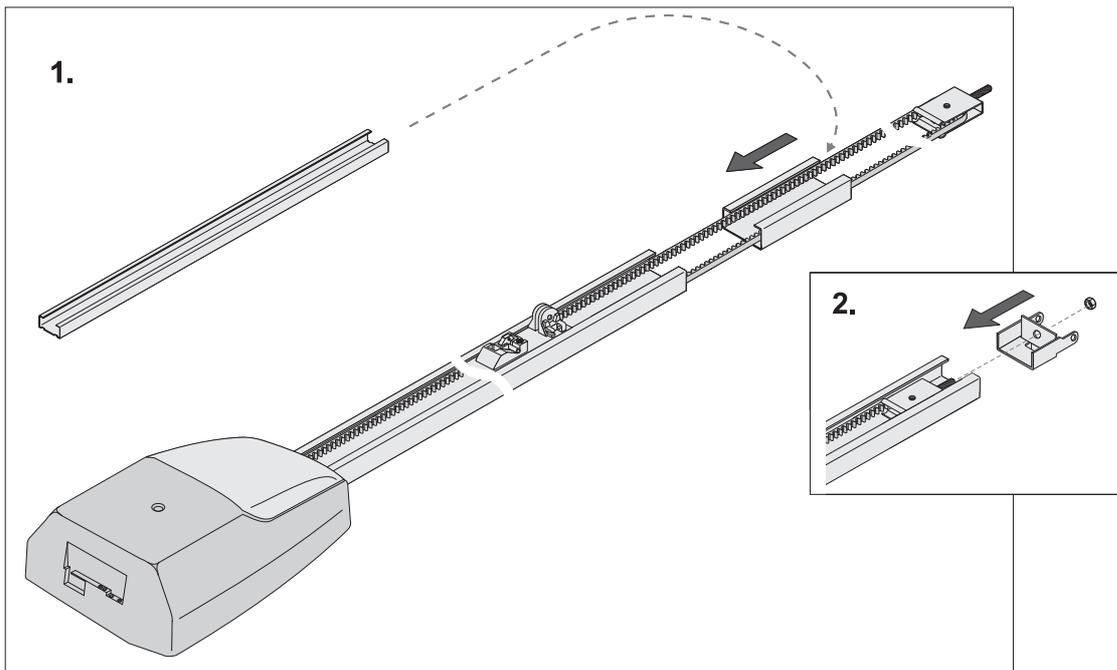
- Dlančni oddajnik s 4 ukazi za večkratno uporabo
- Stenska tipka
- Ključno stikalo
- Kodno stikalo
- Daljinsko kodno stikalo
- Zunanja antena
- Svetlobna zapora
- Optično tipalo
- Odpiralni mehanizem v sili zunanji ali notranji
- Varnostna letev 8,2 KOhm
- brezpotenčni sprejemnik, različne frekvence

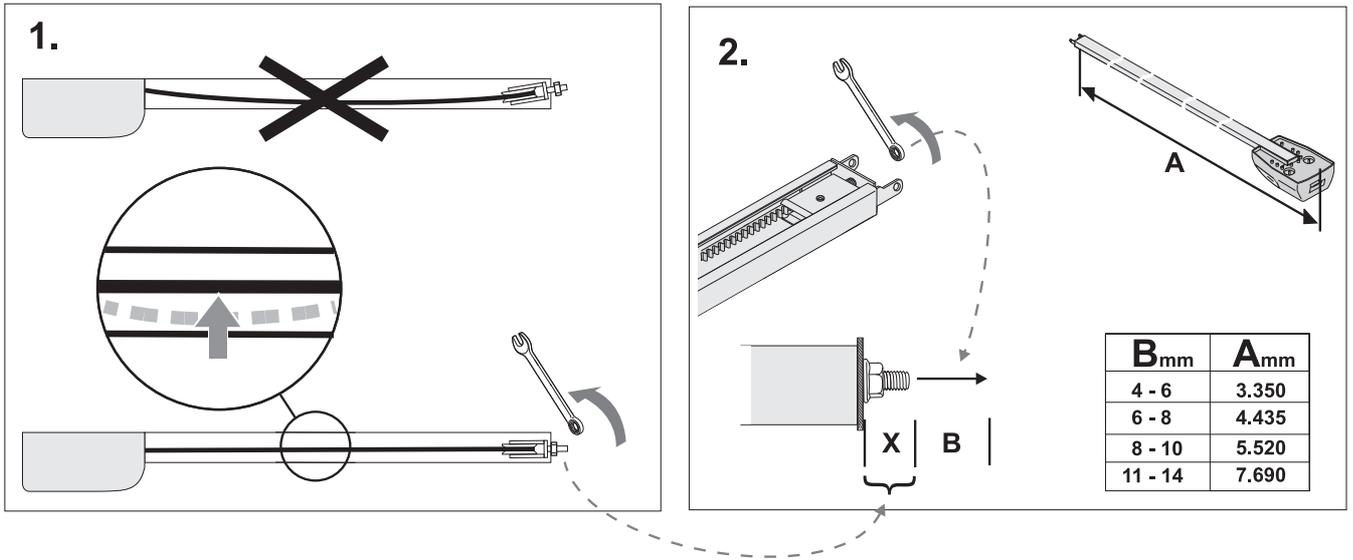
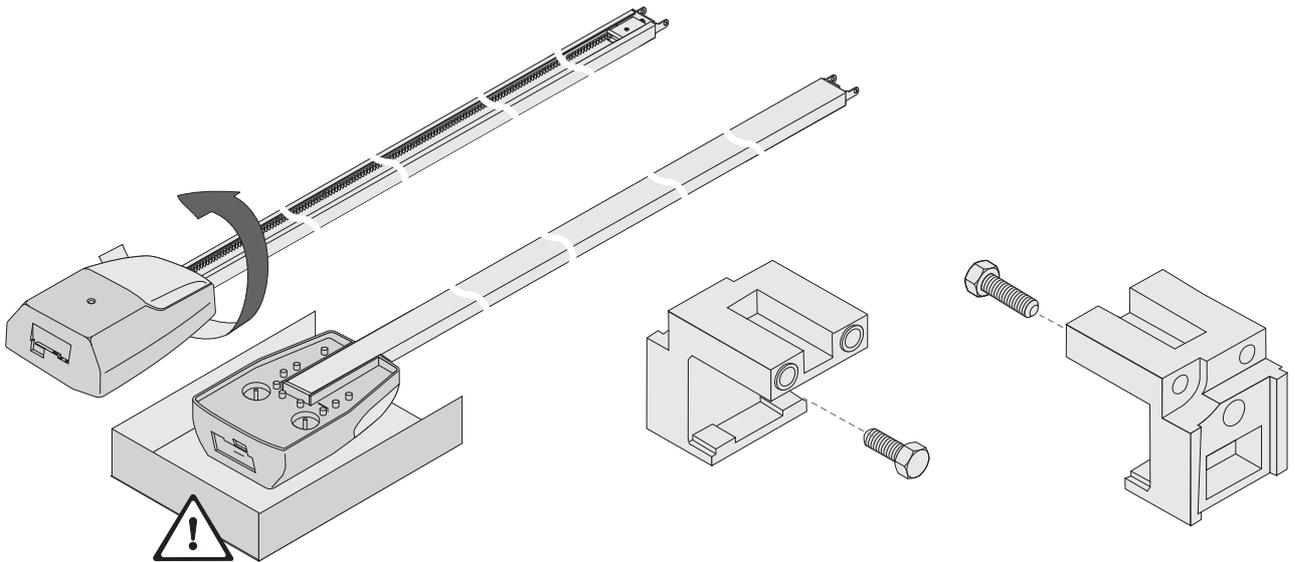
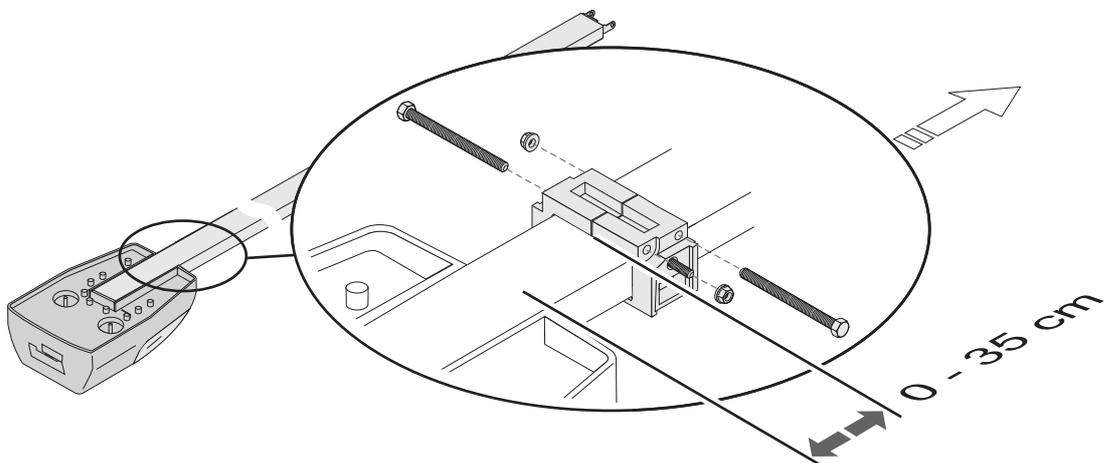
Demontaža, odstranjevanje v odpad



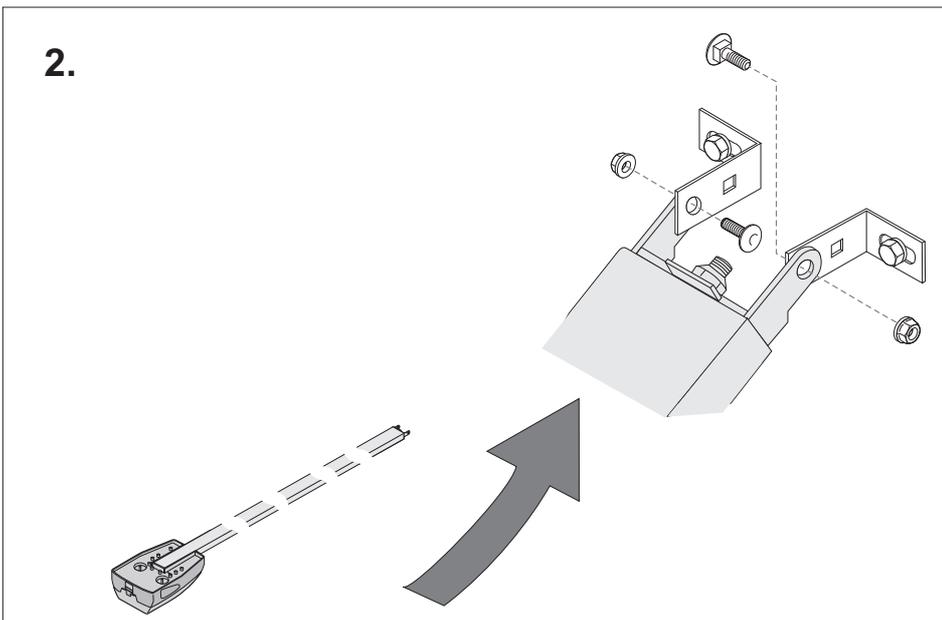
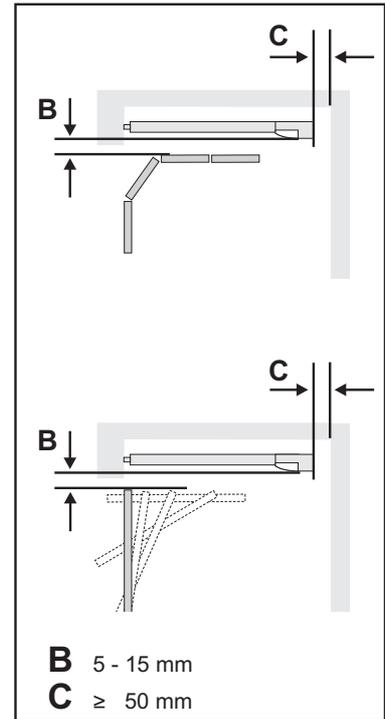
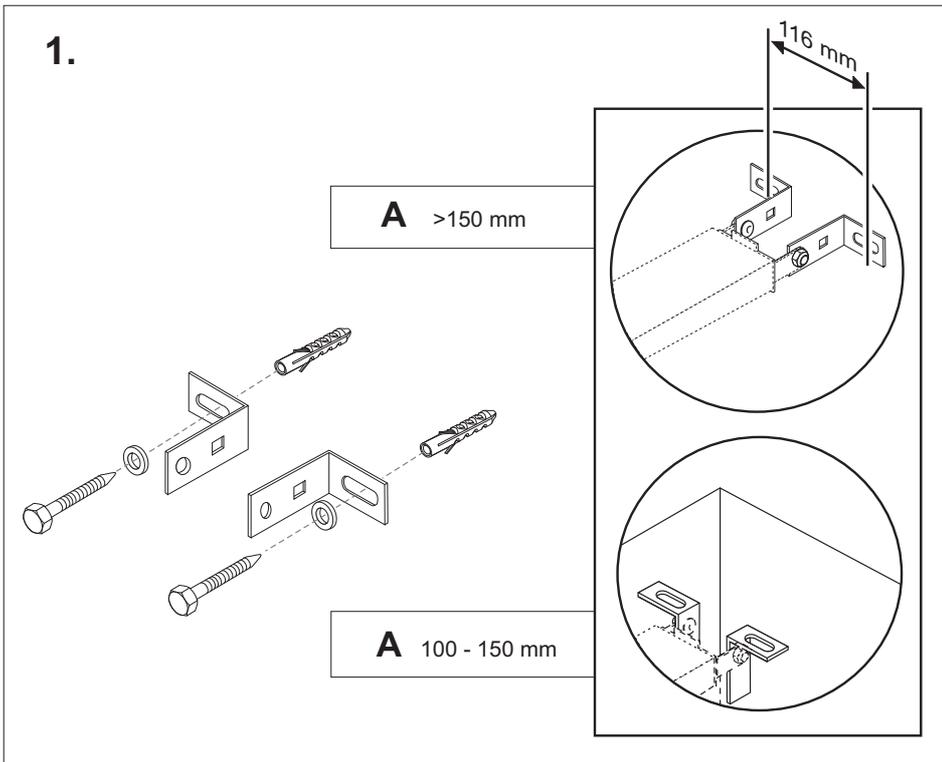
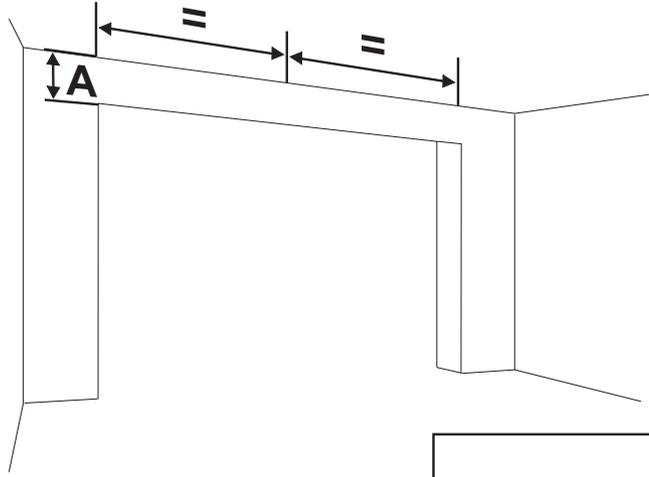
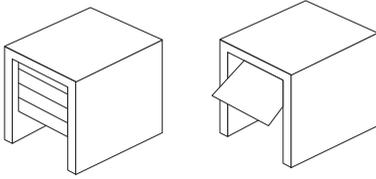
Demontažo pogonskega mehanizma opravimo v obratnem vrsten redu navodil za postavitve in jo mora opraviti strokovno osebje.

Odstranjevanje v odpad mora biti okolju prijazno. Elektrotehnične dele ne smemo odlagati med gospodinjske odpadke. 2002/96/EG(WEEE)

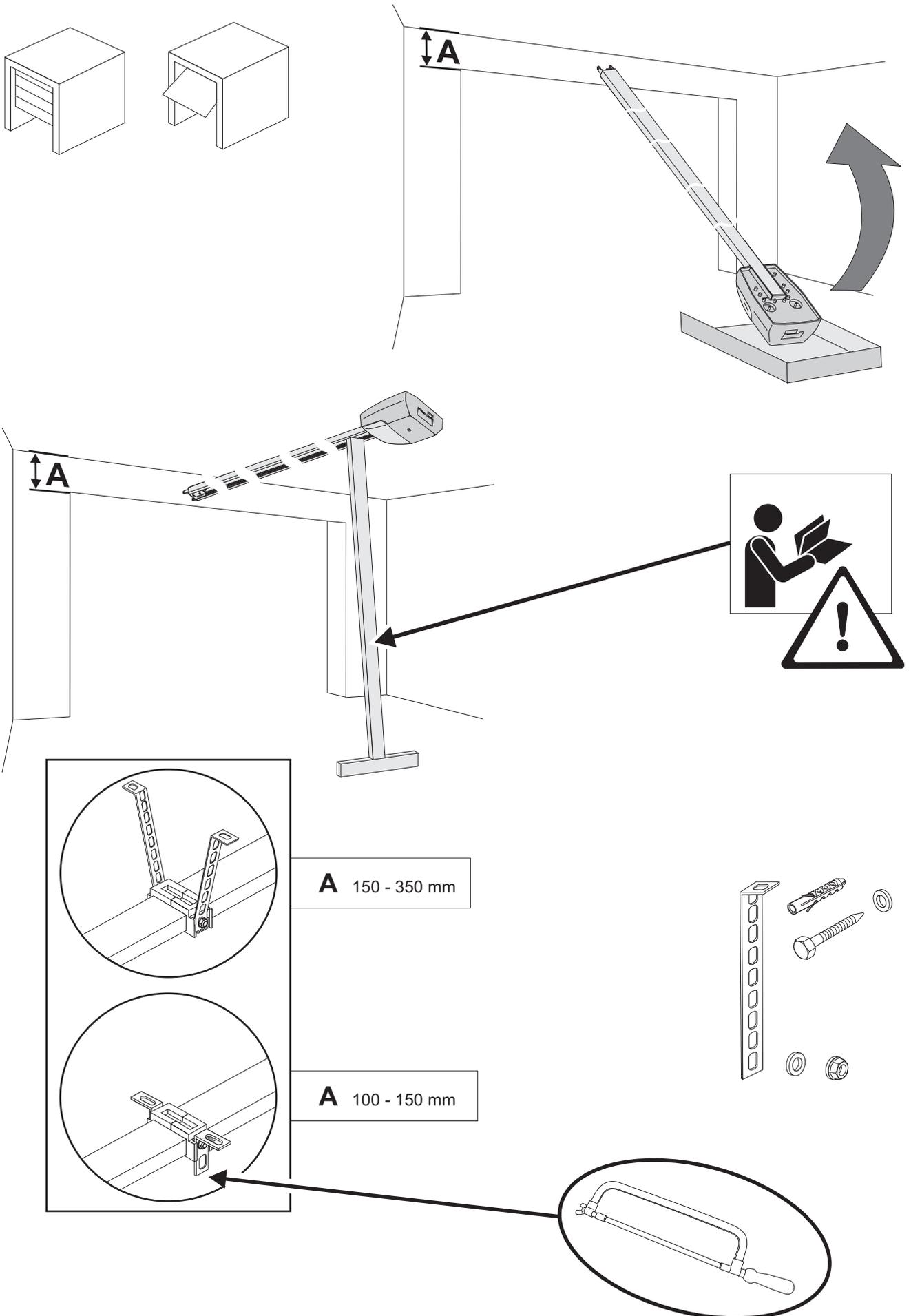
A**B****C**

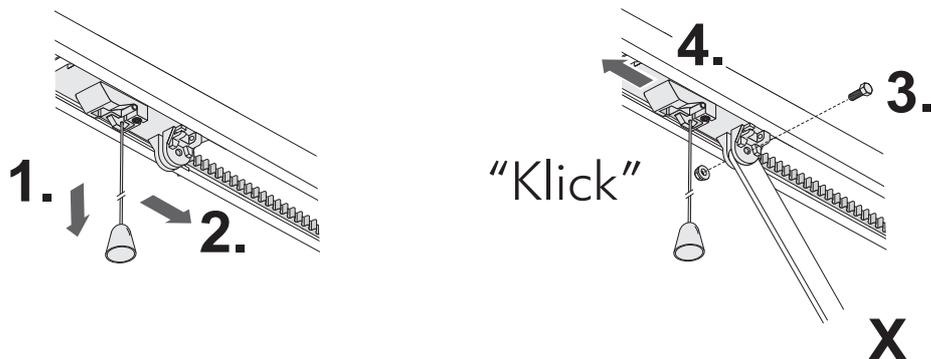
D**E****F**

G



H





D

Das zum Tor passende Toranschlussprofil (X) montieren.
Bei Notentriegeltem Tor besteht Gefahr durch ungebremste Torbewegungen.

GB

Install the door connection profile (X) that matches the door.
Emergency unlocking of the door creates an unchecked door movement hazard.

F

Monter le profilé de raccordement adapté à la porte (X).
Une porte ainsi déverrouillée devient dangereuse : ses mouvements ne sont plus freinés.

S

Montera den portanslutningsprofil (X) som passar till porten.
På nödupplåsta portar finns det risk för att portens rörelser inte bromsas in.

DK

Monter den porttilslutningsprofil (X), som passer til porten.
Vær opmærksom på eventuelle fare p.g.a. portens frie bevægelighed når nødudløseren er i brug.

N

Monter den tilkoblingsprofil (X) som passer til porten.
Når porten er frikoblet kan det oppstå fare som følge av ukontrollerte portbevegelser.

FIN

Oveen on asennettava sopiva liitäntäprofiili (X).
Hätäavaustilanteessa saattaa oven hallitsematon liikkuminen vaarantaa turvallisuuden.

NL

Monteer het bij de deur passende deuraansluitprofiel (X).
Bij een in noodgeval ontgrendelde deur bestaat er gevaar door ongeremde deurbewegingen.

I

Montare il profilo idoneo del raccordo della porta (X). Se la porta è stata aperta azionando lo sblocco d'emergenza, esiste il pericolo che la porta esegua movimenti non frenati.

H

A kapuhoz illő kapucsatlakozási profilt (X) szereljen fel.
Vészkireteszelt kapu esetén veszély áll fenn fékezetlen kapumozgások által.

RUS

Установить соответствующие воротам присоединительный профиль (X).
При аварийном отпирании ворот имеется опасность вследствие отсутствия торможения при движении ворот.

PL

Zamontować kształtownik do mocowania bramy (X) pasujący do typu bramy.
Jeżeli garaż nie posiada drugiego wejścia, należy zainstalować zewnętrzne otwieranie awaryjne.

SLO

Montirajte priključni profil vrat (X) primeren za vrata.
Če je odpiralni mehanizem v sili aktiviran, obstaja nevarnost pomikanja vrat brez zaviranja.

CZ

Namontovat pripojovací profil vrat, který se hodí pro vrata.
U vrat s nouzovým odblokováním existuje nebezpečí nebrzděnými pohyby vrat.

SK

Namontuje profil pripojenia brány (X) vhodný pre bránu.
V prípade núdzového otvorenia brány vzniká nebezpečie nebrzdených pohybov brány.

GR

Συναρμολογήστε το προφίλ τελειώματος που ταιριάζει στη γκαραζόπορτα (X). Σε περίπτωση που η πόρτα είναι απασφαλισμένη με τη διάταξη απασφάλισης ανάγκης, υπάρχει κίνδυνος λόγω μη πέδησης

E

Montar el perfil de conexión (X) adecuado para la puerta.
Con la puerta desbloqueada por emergencia existe peligro a causa de movimientos sin freno de la misma.

P

Monte o perfil de ligação certo para o portão (X).
Se o portão tiver sido desbloqueado de emergência, existe o perigo de ele se deslocar descontroladamente.

UAE

يتم تركيب مقطع توصيل البوابة (X) المناسب للبوابة.

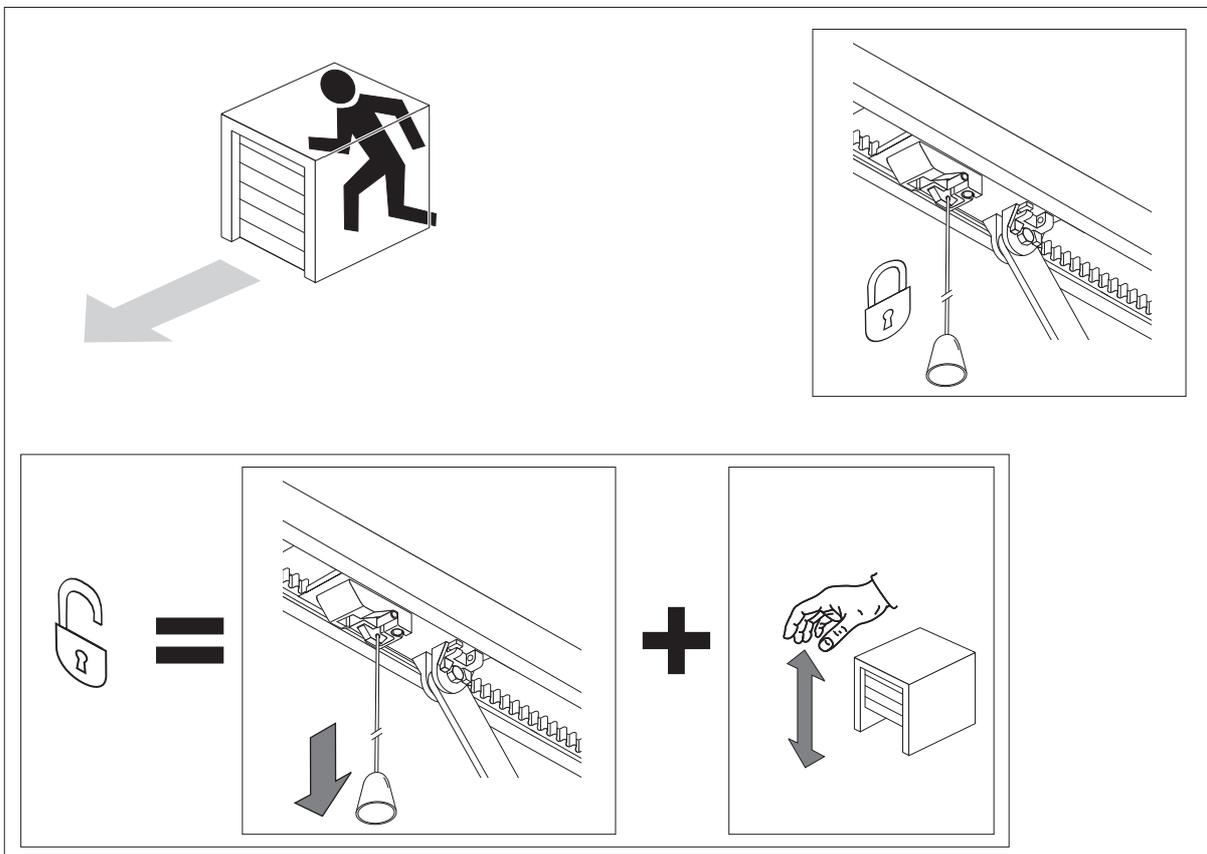
عندما تكون البوابة قد تم تحريرها في حالة طوارئ فإنه يوجد خطر من خلال الحركة غير المفرمة للبوابة



J

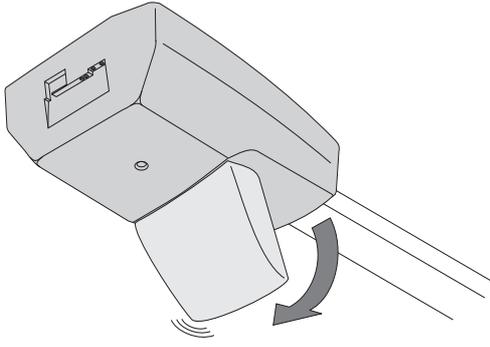
Notentriegelung intern
internal emergency release
déverrouillage de secours interne
Nödöppning, intern
nødåbning intern
sisällä oleva hätäavaus
noodontkoppeling intern
sblocco di emergenza interno
vészkireteszelés, belül
Απασφάλιση ανάγκης εσωτερικά

Внутреннее аварийное отпирающее устройство
otwieranie awaryjne wewnętrzne
notranji odpiralni mehanizem v sili
nouzové odblokování, vnitřní
interné núdzové otvorenie
desbloqueo de emergencia interno
desbloqueio de emergência a partir do interior
التحرير في حالات الطوارئ داخليا



K

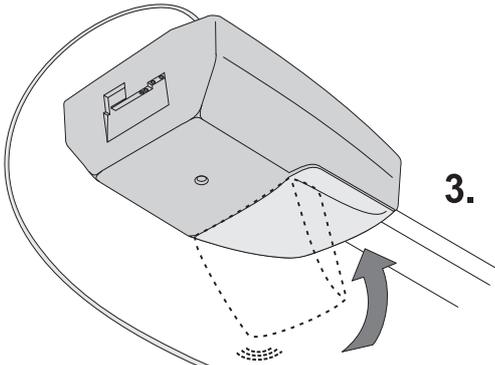
1.



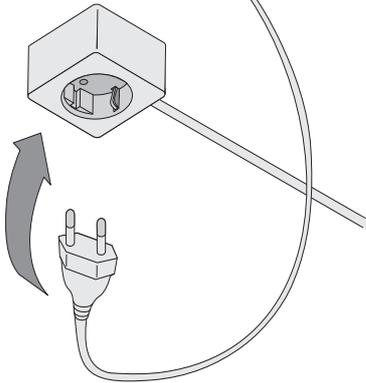
2.



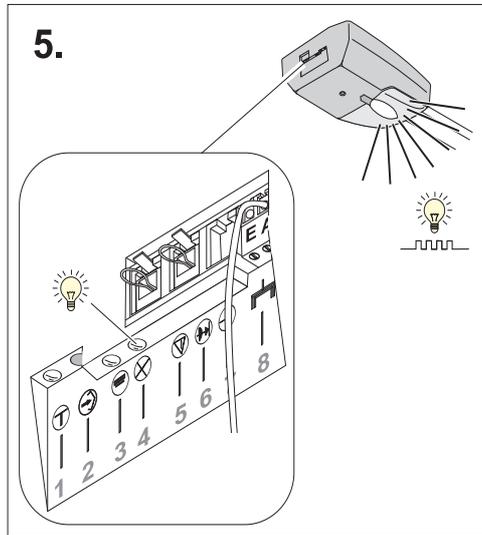
3.

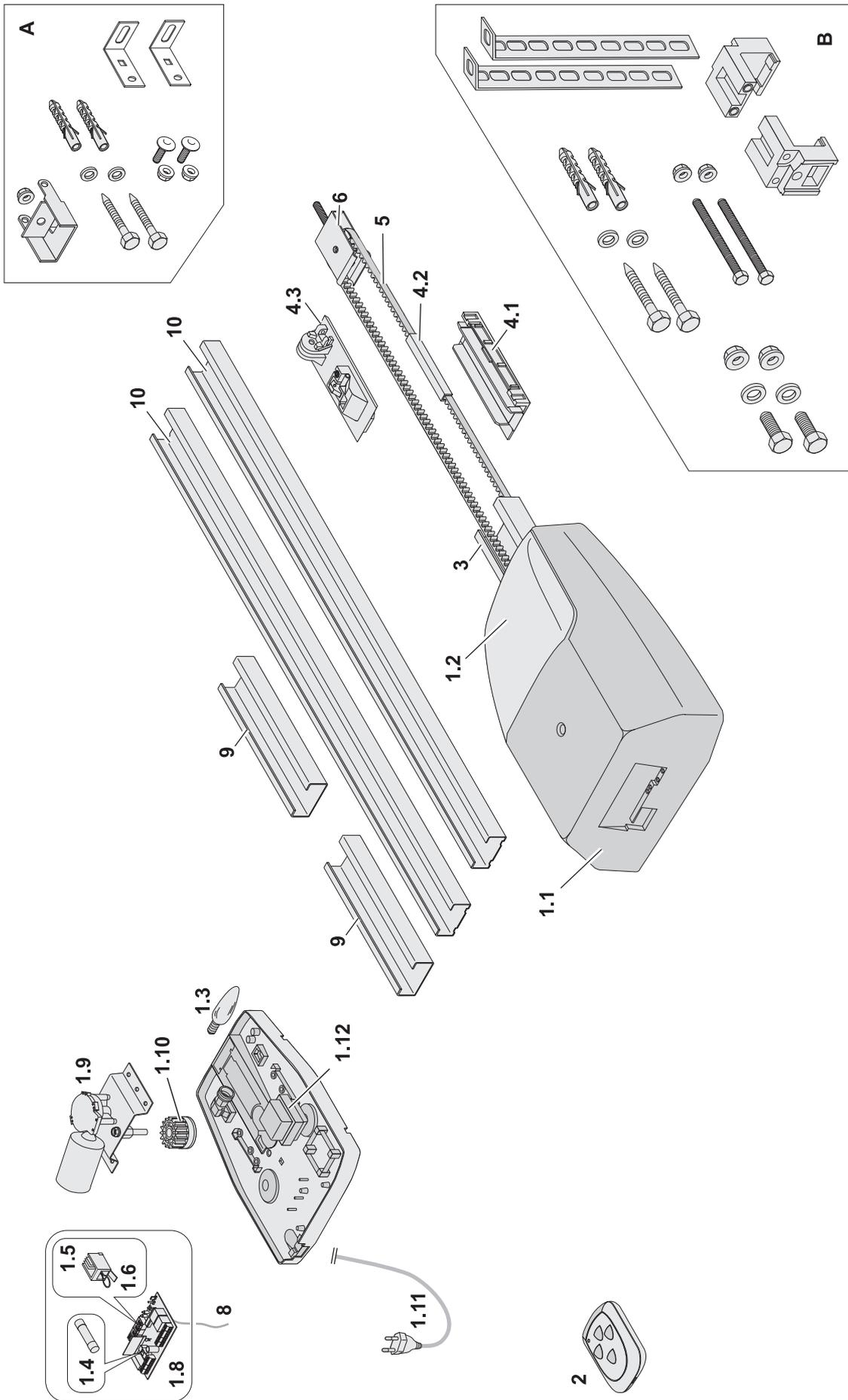


4.



5.





1.1	NS CR HS Intra	T14454 T14455 T14759 T14754
1.2		T14557
1.3		T90005
1.4		T14558
1.5		T14743
1.6		T14742
1.8 *		400954020000
1.9 *		T14118
1.10 *		T14551
1.11 *	Euro GB	T14507 T14706
1.12 *	Euro GB	T11690 T14890
2 Hand-held transmitter 4-command	NS CR EV HS Intra	N000880-01-00 N000880-02-00 N000880-03-00 N000880-04-00 N000880-05-00
3		T14530
4.1		T14509
4.2		T14600
4.3		N000877-00-00
5	6144 mm 8322 mm	T14459 T14499
6		N000818-00-00
8		T14579
9		T14529
10		T14572
A		T14139
B		T14526



Die mit * markierten Ersatzteile dürfen nur durch autorisiertes Fachpersonal gewechselt werden.



The spare parts marked with * may be exchanged only by authorised trained personnel.



Le remplacement des pièces de rechange signalées par * ne doit être effectué que par un personnel agréé.



De med * markerade reservdelarna får endast bytas av auktoriserat fackfolk.



De reservedele, som er markeret med *, må kun udskiftes af autoriseret fagpersonale.



Reservedeler som er merket med * må kun skiftes ut av autorisert fagpersonale.



Tähdellä * merkityt varaosat saa vaihtaa ainoastaan valtuutettu ammattihenkilöstö



De met * gemarkeerde reserveonderdelen mogen alleen door geautoriseerd vakpersoneel vervangen worden.



I ricambi contrassegnati con * possono essere sostituiti soltanto da personale specializzato autorizzato.



Τα σηματοδωμένα με έναν αστερίσκο (*) ανταλλακτικά εξαρτήματα επιτρέπεται να αντικατασταθούν μόνο από εξουσιοδοτημένο ειδικευμένο προσωπικό.



A csillaggal (*) jelölt pótalkatrészeket csak arra feljogosított szakszemélyzet cserélheti ki.



Отмеченные символом * запасные части разрешается заменять только авторизованным специалистам.



Części zamienne oznaczone * mogą być wymieniane tylko przez personel z odpowiednimi uprawnieniami zawodowymi.



Rezervne dele označene z * smejo zamenjati samo pooblaščenim strokovnjaki.



Náhradní díly označené * smí vyměnit jen autorizovaný personál.



Náhradné diely označené * smie vymieňať výhradne autorizovaný odborný personál.



Las piezas de repuesto marcadas con * solamente las puede cambiar personal especializado y autorizado.



As peças sobressalentes assinaladas com * só podem ser substituídas por pessoal técnico autorizado.



قطع الغيار المميزة بعلامة * لا يسمح بتغييرها إلا من قبل عمالة تقنية متخصصة معتمد